

TP/KCM, ngày 8/7/1982

Chính thừa bà,

Xin lỗi bà, tôi thường đột viết thư cho
bà do 1 nguyên nhân cho tôi địa chỉ của bà. Tôi
viết thư này cho bà không quên mục đích
xin bà chiếu cố giúp đỡ tôi và gia đình
mọi thủ tục để được sang Mỹ.

Điền đây là quá trình của tôi:

Họ và tên: Trần Văn Sài,

Ngày tháng năm sinh: 25.12.1941.

Số quân: 61/116211.

Cấp bậc: Trung úy.

- Quyết phân công bố xây dựng, ND số 995/QĐ/ND
ngày 20/8/70 của Bộ Quốc phòng (từ 16.12.1966)

- Quyết phân công Nha Thuế vụ: ND số 912/QĐ/ND
ngày 22/10/1973 của Quốc phòng (từ 22/10/73)

- Học tập cải tạo: QĐ số 512/381 ngày 28/9/72
của Bộ Quốc phòng.

- Hiện nay: Không có việc làm.

* Tình trạng gia đình: 1 vợ + 4 con

vợ: Trần Thị Đẹp, 1942

con: Trần Quang Đức, 1971

- Trần Quang Tuấn, 1973

- Trần Thị Minh Như, 1974

- Trần Thị Minh Thư, 1982

Tên đây là lý lịch tóm tắt, nên thiếu
xót cần bổ sung xin bà bớt thư cho tôi
theo địa chỉ: Trầm văn Sãi

110 B đường Phan văn Hân
Phường 17 quận Bình Thạnh
TP/Hồ Chí Minh Việt Nam

Ngoài ra, tôi có 1 người chú biết rất rõ
về hành vi phạm tội của tôi ở tại địa
chỉ: Trầm văn Nhung

3015 Sherbrooke W # 407
Montreal Quebec H3Z 1A1
Canada.

Rất mong bà mi lòng chú ý có giúp
đỡ, tên đây là hai địa chỉ để bà liên
lạc. Riêng tôi khi gửi thư cho bà, tôi
gửi qua chú tôi ở Canada và gửi tiếp cho
bà.

Chơn thành cảm ơn, rất mong tin
hân ái.

Kính chào
Mẹ

Trầm văn Sãi

TP/Tôi gửi Kèm thư này
quyết định 5171381

Số 517/381

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

— Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.

— Xét tinh thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.

Xét đề nghị của đơn vị tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Trần Văn Lạc sinh 1941
Cấp Trung úy số lính 61.116.211
Chức Trưởng ban khai thác số thuế vụ
của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7590 L1 - T3

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. 110 Tôn Thọ Hồng, Quận Bình Thạnh
Thành phố Hồ Chí Minh

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 1 năm tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

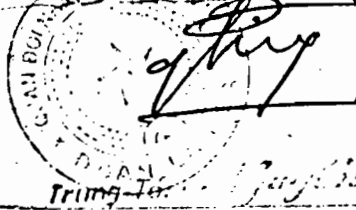
Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Tại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và dương sự chiếu quyết định thi hành.

Sau y ngày 11 / 11 / 1977

Ngày 28 tháng 09 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)



Chiếu tướng: Đào Sơn Tây

GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định.

Số 517/381

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoa học hăng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tinh thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.

Xét đề nghị của đơn vị tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Trần Văn Lạc sinh 1941

Cấp Trung úy số lính 61.116.211

Chức Trưởng ban khai thác số thuế vụ

của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư 7590 L1 T3

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. 110 Tôn Thọ Tường, Quận Bình Thạnh
Thành phố Hồ Chí Minh

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 9 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiểu bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

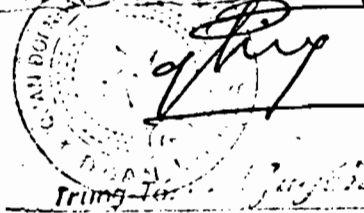
Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Tại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và dương sự chiếu quyết định thi hành.

Sau ngày 11 / 11 / 1977

Ngày 28 tháng 09 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH/ĐOÀN là này

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)



Chiếu tướng: Đào Văn Tây

Trưng Trưng Trưng

GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định.

T.1 anh

Montreal 25-7-1987

Thưa Bà,

Bởi xin chuyển theo đây đến quý Văn Phòng một bức thư của một đứa cháu tôi ở Saigon cũng với phong ảnh quyết định trả về từ Trại Học tập cải tạo, và xin Bà vui lòng xem xét hộ cho.

Đây lại thêm một tiếng gọi kêu cứu của một cựu Sĩ Quan còn bị giam hãm trong ngục tù lớn của Cộng Sản, xin Bà ra ơn giúp đỡ và chỉ dẫn hộ cho cách thức nào để có thể lập hồ sơ xin sang Mỹ theo chương trình ODP.

Trước đây tôi cũng có chuyển đến quý Văn Phòng một đơn xin của một người bạn tôi là T. Nguyễn Quang Trinh, cựu Sĩ Quan ngành Cảnh Sát, không rõ có được chút hi vọng gì để có thể được xem xét và giúp đỡ không.

Xin Bà vui lòng dành chút thì giờ quý báu cho tôi được biết có những trường hợp gọi đơn xin như thế này, có được quý Văn Phòng chiếu cố và giúp đỡ cách nào không, đây cũng là lý tưởng để kéo dài cuộc sống trong một hi vọng của bao người còn bị kẹt lại trong ngục tù nơi quê hương đau khổ.

Kính trung cảm tạ Bà và xin Bà nhận nỗi day lòng ái ân sâu xa của tôi.

Kính thư,

Trần Văn Hùng

C O N T R O L

☒ Card
☐ Doc. Request; Form
☒ Release Order
☐ Computer
☒ Form "D" ~~9/10/77~~
☐ ODP/Date ~~9/10/77~~
☐ Membership; Letter

Tran v. Nhung
Canada

TP/HCM, ngày 8/11/1982

Đsinh thừa bà,

Xin lỗi bà, tôi thường đột viết thư cho
bà do 1 người bạn cho tôi địa chỉ của bà. Tôi
viết thư này cho bà không ngoài mục đích
xin bà chiếu cố giúp đỡ tôi và gia đình
mọi thủ tục để được sang Mỹ.

Điền đây là quá trình của tôi:

Họ và tên: Trần Văn Sài,

Ngày tháng năm sinh: 25.12.1941.

Số quân: 61/116211.

Cấp bậc: Trung úy.

- Biệt phái Tổng bộ Xây dựng, ND số 995/QĐ/ND
ngày 20/8/70 của Bộ Quốc phòng (từ 11.12.1966)

- Biệt phái Tổng Nha Thuế vụ: ND số 212/QĐ/ND
ngày 22/10/1973 của Quốc phòng (từ 22/10/73)

- Học tập cải tạo: QĐ số 512/3Đ/ND ngày 28/9/72
của Bộ Quốc phòng.

- Hiện nay: Không có việc làm.

* Tài sản trong gia đình: 1 vợ + 4 con

vợ: Trần Thị Đẹp, 1942

con: Trần Quang Đức, 1971

- Trần Quang Tài, 1973

- Trần Thị Minh Như, 1974

- Trần Thị Minh Thư, 1982

Tên đây là lý lịch tóm tắt, nên thiếu
xét cân bố' sung xin bà bớt thư cho tôi
theo địa chỉ: Trâm vân - Sài

110 B đường Phạm văn Hân
Phường 12 quận Bình Thạnh
TP/Hồ Chí Minh Việt Nam

Ngoài ra, tôi có 1 người chú khác rất v²
về hàng vì chúng tôi về tôi ở tại địa
chỉ: Trâm vân Nhung

3015 Sherbrooke W # 407
Montreal Quebec H3Z 1A1
Canada.

Rất mong bà vui lòng chú ý c' giúp
đỡ, tên đây là hai địa chỉ để bà liên
lạc. Riêng tôi. Khi gởi thư cho bà, tôi
gởi qua chú tôi ở Canada và gởi tiếp cho
bà.

Chân thành cảm ỏ, rất mong từ
hội an.

Kính chào
Mẹ

Trâm vân Sài

TP/Tôi gởi Kính thư² ngày
tháng 01 năm 5171 381

Montreal 25-7-1987

Thưa Bà,

Bởi xin chuyển theo đây đến quý Văn Phòng một bức thư của một đứa cháu tôi ở Saigon cũng với phong ảnh quyết định trả về từ Trại Học tập cải tạo, và xin Bà vui lòng xem xét hộ cho.

Đây lại thêm một tiếng gọi kêu cứu của một cựu Sĩ Quan còn bị giam hãm trong ngục tù lớn của Cộng Sản, xin Bà ra ơn giúp đỡ và chỉ dẫn hộ cho cách thức nào đi có thể lập hồ sơ xin sang Mỹ theo chương trình ODP.

Trước đây tôi cũng có chuyển đến quý Văn Phòng một đơn xin của một người bạn tôi là T. Nguyễn Quang Trình, cựu Sĩ Quan ngành Cảnh Sát, không rõ có được chút hi vọng gì đi có thể được xem xét và giúp đỡ không.

Xin Bà vui lòng dành chút thì giờ quý báu cho tôi được biết coi những trường hợp gọi đơn xin như thế này, có được quý Văn Phòng chiếu cố và giúp đỡ cách nào không, đây cũng là lý tưởng để kéo dài cuộc sống trong một hi vọng của bao người còn bị kẹt lại trong ngục tù nơi quê hương đau khổ.

Kính trung cảm tạ Bà và xin Bà nhận nỗi day lòng ái ân sâu xa của tôi.

Kính thư,

Trần Văn Hùng

Tran Van Nhung
3015. Sherbrooke W. #407
MONTREAL. QUEBEC H3Z 1A1
CANADA



Mrs. KHUC MINH THO^{AUG 03 1987}

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA. 22205-0635
U.S.A.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HẸN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HẸN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 20 tháng 9 năm 1987

Kính gửi: *C. Trần Văn Nhung*
3015 Sherbrooke W. # 407
Montreal Quebec H3Z 1A1

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

[Signature]
Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tích

HỒ SƠ TÊN: *Trần Văn Sắc*

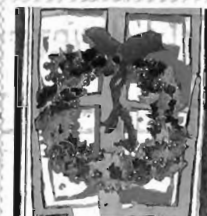
TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

()

() ĐIỀN VÀO MẪU ĐÍNH KẼM (Mỗi mẫu 2 bản)

VIA AIR MAIL — PAR AVION

Tran Van Nhung
3015. Sherbrooke W. #407
MONTREAL. QUE. H3Z 1A1



FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS
ASSOCIATION

APR 11 1988

P.O. Box 5435,
ARLINGTON, VA. 22205-0635
U. S. A.

VIA AIR MAIL — PAR AVION



VIA AIR MAIL — PAR AVION

8c

VIA AIR MAIL — PAR AVION

Trần Văn Nhung
3015. Sherbrooke W. #407
MONTREAL - QUEBEC
H3Z 1A1.

Montreal 29.3.1988

Kính gửi Bà chủ tịch
Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam

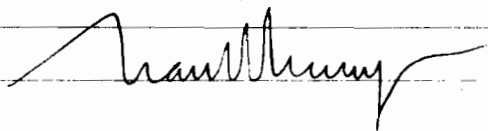
Thưa Bà chủ tịch,

Đo văn thủ ngày 20-9-1987, phòng ảnh Kèm,
Bà có chỉ dẫn chúng tôi nên tiếp xúc với cơ quan
thiên nguyên tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ
qua chương trình "Ra đi có Việt tử".

Những người cháu chúng tôi ở Việt Nam không có
thân nhân nào ở Mỹ để xin đi đoàn tụ, và mặt
khác tại Việt Nam cũng không có cơ quan thiên nguyên
để xin lập thủ tục.

Vậy kính xin Bà vui lòng hướng dẫn thêm
chúng tôi về các thủ tục Kèm, và nhân tiện xin
Bà gửi cho chúng tôi một mẫu đơn để tiện đưa
dùm Bà nhân sự này lòng thành kính
trân trọng của chúng tôi.

Nay kính,



Đính Kèm: 1 phong bì.